

英 語 総合2級

平成17年度から、添乗の現場では相手の英語を聞き取る能力が大変重要であるという観点から、リスニングとディクテーションの比重を増やしています。

リスニングの内容は、総合1級、総合2級共通です。

1級と2級は、次の2点で難易度の差をつけました。リスニングでは、1級では問題用紙にSITUATIONの説明が英語で印刷されているのに対し、2級は和文による説明となっています。また、ディクテーションでは、1級は解答用紙に読み上げられた文章のすべてあるいは大部分を聞き取って記入しなければならぬのに対して、2級は解答用紙に文章中の重要語句のみ聞き取り記入することが求められる点です。同じテープを聞いても、2級の方が解答しやすくなっています。

問題1．リスニングとディクテーション（書き取り）の問題（24問、配点@2点）

これから聞いていただく8つのSITUATIONでは、海外添乗中に遭遇しがちな状況のなかで、日本人添乗員と現地関係者が英語で話をしています。それぞれのSITUATIONで、英語の会話と、ディクテーション（書き取り）が読み上げられます。

各[SITUATION]には夫々2つの質問（Question）が設けられていますが、それらについては、正しい答を下記の選択肢a～dから1つ選んで解答欄に記入してください。

また、ディクテーションは、読み上げられた英文を（解答欄にあらかじめ記入されている部分を除いて）解答用紙に書き取ってください。問題用紙にメモを取りながら聞いてみましょう。

会話{一度読み上げます} ディクテーション{2度読み上げます}の順に、SITUATION #1～#8を流しますので、聞き取りながら解答を記入してください。

[SITUATION #1] 添乗員がお客様に代わって、機内で乗務員に向かって、枕と毛布を依頼している場面。 [Y=Yamada, C=Cabin Attendant]

Y: Excuse me. Can you give this gentleman one more pillow, please?

C: Sure. Here you are.

Y: Also would you get this lady another blanket?

C: I'm afraid there aren't any available at the moment.

Y: Oh, that's not too good. She says it's cold.

C: Can you wait a moment? I'll see if I can find one.

* * * * *

C: Sorry I still can't find an extra blanket for the lady, because the flight is full today.

May be I can get one for her after the movies.

Y: All right. Thank you for your help.

Question No.1 Which of the following is correct?

- a. The tour leader is asking a blanket for the gentleman.
- b. The tour leader is asking a pillow for the gentleman.
- c. The tour leader is asking a pillow for the lady.
- d. The gentleman needs a pillow and a blanket as well.

Question No.2 Which of the following is not correct?

- a. The cabin attendant gave the gentleman a pillow right away.
- b. The cabin attendant gave a blanket to the lady right away.
- c. There is no seat available today.
- d. The lady was supposed to receive a blanket after the movies.

Dictation: I'm afraid there aren't any available at the moment.

(下線部が解答になります。以下の問題も同様です。)

[SITUATION #2] 機内で、添乗員が乗務員に対して、具合が悪くなったお客様のために薬をもらおうとしている場面。

Y : Could give this lady some medicine, please? She isn't feeling well.

C : Oh, what seems to be her problem?

Y : She feels dizzy and seems airsick.

C : All right . I'll bring an extra airsick bag and an ice compress.

Question No.1 What seems to be her problem?

- a. She ate too much.
- b. She had a temperature.
- c. She feels dizzy.
- d. She was injured.

Question No.2 Which of the following is correct ?

- a. She seems to have a headache.
- b. The cabin attendant gave some medicine to her.
- c. The cabin attendant will bring an ice compress.
- d. The tour leader asked the cabin attendant for a doctor to see her.

Dictation: Could you give this lady some medicine, please? She isn't feeling well.

[SITUATION #3] グループが利用した飛行機の着陸後の機内アナウンス。

Ladies and gentlemen, welcome to San Francisco. The time is now 10:50.

We will be taxiing for few more minutes. Please remain in your seat with your seat belt fastened until the fasten seat belt sign is turned off. Before leaving the aircraft, please make sure you have all of your personal belongings. Use caution when retrieving articles which may have shifted during the flight.

As a proud member of the Star Alliance, we thank you for flying with United. We hope you've had an enjoyable flight with us and we look forward to seeing you again soon.

Question No.1 When you are leaving the aircraft, what does the purser advise you to do?

- a. to make sure your seat belt is fastened
- b. to make sure you have all of your personal belongings
- c. to make sure you remain in your seat
- d. to have an enjoyable flight

Question No.2 Which of the following is correct ?

- a. The time is now 10:15.
- b. You can retrieve articles without caution.
- c. We need a few more minutes for taxing.
- d. You can leave the aircraft as soon as landing.

Dictation: We hope you've had an enjoyable flight with us and we look forward to seeing you again soon.

[SITUATION #4] 出発前にもらったスケジュールに変更がないかどうか、添乗員が出迎えの現地担当者 Samuel に確認している場面。〔 Y=Yamada, S=Samuel 〕

Y : Samuel. This is the itinerary I received in Tokyo. Are there any changes?

S : Yes, there are some changes. First, the company, which you were supposed to visit in Los Angeles, informed us this morning that they can not receive your group.

Our Los Angeles Office is now trying to find another organization which will accept your group.

Y : Oh, that's a shame. What are the possibilities?

S : We are doing our best, and Mr. Yoshida, our Operation Manager , will contact you at your hotel about what's going on.

Question No.1 What is the change of the itinerary?

- a. The company rejected to receive your group.
- b. Our Los Angeles Office cannot find another organization.
- c. The cancellation of the company to receive you was informed yesterday.
- d. Mr. Yoshida, our Operation Manager, will contact you later.

Question No.2 Which of the following is correct?

- There is just one change in the itinerary.
- There is no possibility to make up the change of the itinerary.
- It turned out yesterday to be impossible to visit the company.
- Samuel's office is doing their best to find another organization to receive your group.

Dictation: Oh, that's a shame. What are the possibilities?

[SITUATION #5] ホテルにチェックイン後、お客様の荷物部屋に届かず、ベルキャプテンに問い合わせをしている場面。〔Y=Yamada, B= Bell Captain〕

Y : Bell Captain, please.

B : Yes. Bell Captain speaking. What can I do for you?

Y : This is Mr. Yamada, the tour leader of JEC USA Tour. One of the bags for room 1135 isn't up yet.

B : We've brought up all the bags already. I suppose it must be in someone else's room.

Y : I see. Then I'll check it with my group. Could you please check other places?

Question No.1 Where does the Bell Captain suppose the missing bag would be?

- It must be still in the lobby.
- It must be in someone else's room.
- It must be still in the bus.
- It must be on the way to the room.

Question No.2 Which of the following is correct?

- One of the bags for Room 1235 isn't up yet.
- The Bell Captain has no idea to trace the missing bag.
- The tour leader tries to check the missing bag with Room 1135.
- The tour leader tells the Bell Captain to check other places as well.

Dictation: We've brought up all the bags already.

[SITUATION #6] ホテルのレストランで、添乗員がお客様の朝食を注文する場面。〔Y=Yamada, W=Waiter〕

W : Good morning. Would you like to order breakfast?

Y : Yes, please. All of us will have the Club Breakfast. For this table, two grapefruit juice and two orange juice, please.

W : Two grapefruit and two orange juiceYes?

Y : And one plain omelette with sausages, two fried eggs with ham and one boiled egg with bacon.

W : Yes...How would you like your fried eggs, sir?

Y : One sunny-side up and one over easy.

W : All right. And how would you like your boiled eggs?

Y : Soft boiled, please.

W : Soft boiled.....OK. And tea or coffee?

Y : Three coffees and one tea.

W : OK. Thank you, sir.

Question No.1 How many people are there at this table including the tour leader?

- a. three people
- b. four people
- c. five people
- d. six people

Question No.2 Which of the following is not correct regarding ordering breakfast?

- a. two grapefruit juice and two orange juice.
- b. four Club Breakfast.
- c. one omelette and two fried eggs and one boiled egg.
- d. one coffee and three teas.

Dictation: All right. And how would you like your boiled eggs?

[SITUATION #7] ホテルの部屋から、添乗員が電話で洗濯物を取りにきてもらうよう係に頼む場面。〔 Y=Yamada, O= Operator, H= Housekeeping 〕

Y : Laundry service, please.

O : Yes. I'll connect you with Housekeeping.

* * * * *

H : Housekeeping, can I help you?

Y : Yes. I have some laundry. When can you return it?

H : We can return it to your room this evening.

Y : OK. Will you pick it up right away?

H : Washing or dry cleaning?

Y : Both washing and dry cleaning.

H : Have you filled out the laundry lists?

Y : Yes, I have.

H : All right. I'll send someone up immediately.

Y : Also Mr. Yoshikawa in Room 1121 wishes to have his trousers pressed. How soon can you do that?

H : That can be done in about an hour.

Y : OK. Can you pick them up from his room right now?

H : Sure. Thanks for calling.

Question No.1 When can the housekeeping return the laundry to the customer?

- a. tomorrow evening.
- b. in about an hour.
- c. this evening.
- d. tomorrow morning.

Question No.2 Which of the following is correct ?

- a. The tour leader has the laundry only to be washed.
- b. The laundry service is done by the hotel operator.
- c. The tour leader does not need to fill out the laundry list.
- d. Mr. Yoshikawa wishes to have his trousers pressed.

Dictation: All right. I'll send someone up immediately.

[SITUATION #8] ホテル内のインフォメーションデスクに、添乗員がレストラン等の情報を聞き出している場面。〔Y=Yamada, Information〕

Y : Excuse me. Do you have a map of Las Vegas?

I : Yes, here you are.

Y : Thank you. Is there a car rental office near here?

I : There's one in this hotel, in the middle of the arcade.

Y : Great...Also will you be able to recommend a good and inexpensive restaurant around here? We are thinking of dining out tomorrow.

I : What would you like to eat?

Y : Maybe some steak.

I : I know one in downtown, the Restaurant Marcus. They serve good steak and the price is reasonable.

Y : Fine. Can you show me the place on this map?

I : Yes. This is Ogden Street and this is the California Hotel. The Marcus is on the first floor of the California Hotel.

Y : I see. Thank you for your help.

Question No.1 Please choose about what the tour leader is not trying to get the information.

- a. a theatre for the show
- b. a map of Las Vegas
- c. an inexpensive restaurant
- d. a car rental office

Question No.2 Which of the following is correct?

- a. They have a car rental office in this hotel.
- b. The group will have dinner in this hotel tomorrow.
- c. A car rental office is located in the arcade of the California Hotel.
- d. The Restaurant Marcus serves good steak but the price is high.

Dictation : Great ... Also will you be able to recommend a good and inexpensive restaurant around here?

出題の趣旨

海外の添乗中に発生する関係先との会話において、添乗員として相手の言葉を正しく聞き取り理解する能力を問う。

解答 (以下は、リスニングの正解。ディクテーションは問題文を参照のこと)

[SITUATION # 1]	Question No.1.....b	Question No.2.....b
[SITUATION # 2]	Question No.1.....c	Question No.2.....c
[SITUATION # 3]	Question No.1.....b	Question No.2.....c
[SITUATION # 4]	Question No.1.....a	Question No.2.....d
[SITUATION # 5]	Question No.1.....b	Question No.2.....d
[SITUATION # 6]	Question No.1.....b	Question No.2.....d
[SITUATION # 7]	Question No.1.....c	Question No.2.....d
[SITUATION # 8]	Question No.1.....a	Question No.2.....a

解説

聞き取りのコツは、キーワードを把握することと数字をしっかりとつかむことです。リスニングではメモを取ることはとても有効です。リスニングに慣れていない人は、きちんとメモを取ることを習慣付けましょう。添乗の現場でも、正確を期すためにメモを取ることは恥ずかしいことはありません。英語はすべて現地ガイド任せにしてしまう添乗員ではなく、現地の人たちと親しく話したり、積極的に交渉をしたりするために、英語の会話力をつける努力をしましょう。添乗の現場では、話す能力以上に正しく聞き取る能力(リスニング力)が大事です。そのためには、英文を音読し聞き取る練習を日頃から繰り返し行って、英語の“音感”を磨くことを心がけたいものです。また旅行と添乗業務に関連の深い語句や言い回しを覚えていくことと、正しい文型(構文)を学ぶことによって、聞き取り理解する力が増していきます。

ディクテーション(書き取り)の全体の正答率は29%でした。今年はそれほど難しい語ではなかったと思いますが、正答率が29%とは非常に残念な結果です。なお、ディクテーションの採点では、一部だけ間違えたような軽微な誤りにも1点を与えました。

正答率は、[SITUATION#2] が最も良く 100%でした。最も悪かったのが、[SITUATION#4、5、7]の3問でともに0%でした。

[SITUATION#3]では、「an enjoyable」のところを「an」が抜けており、[SITUATION#4]の「a shame」のところを「冠詞なし」と、冠詞の部分での間違いが散見されました。特に[SITUATION#4]（正解は「a shame」という簡単な語句）で正解者0というは大変残念です。

[SITUATION#5]は、やはり正解者0でしたが、「we've brought up」が聞き取れなかったようです。ホテル到着時での荷物の扱いでは、「bring up the bag」（荷物を運び入れる）は常套句です。

[SITUATION#7](正答率0%)では「immediately」を正確に書けていませんでした。「mediate」とは、「中間の」（形容詞）という意味の言葉があり、それを否定する接頭語{im}を頭につけて「じかの；すぐの」という言葉ができています。出来なかった人は、これを機会に正確な綴りを覚えましょう。

言葉は語句と語句の正しい並べ方、つまり正しい文型（構文）がとても大事です。中学校時代の英語は、そういう基礎的な部分を学ぶのに最適です。自信のない人、不得意な人は一度中学英語の教科書・参考書を復習してみることを是非お勧めします。正しい文型が分かっていると、聞き取ることも応答することも正しくできるようになり、英語が楽しくなってきます。

リスニングの全体の正答率は68%でした。

[SITUATION#1]

機内で、添乗員がお客様に代わって乗務員に向かい、男性のお客様に枕を、女性のお客様に毛布を、要求している場面です。

Question No.1 は、正しい文章を選ぶという問なので、bが正解となります。正答率は75%でした。人に声をかける場合、「Excuse me, please.」が最も無難な言い方です。「Hello」とか「Stewardess!」とか「Waiter!」あるいは「Miss!」「Mister!」などという言い方は、状況に応じた使い分けができるようになるまで避けたほうが無難です。「I'm afraid there aren't any available at the moment.」は、「現時点では、残念ながら利用できるものはないと思います」という意味です。

Question No.2 は、正しくない文章を選ぶという問なので、bが正解です。正答率は75%でした。簡単な問題だったと思います。

[SITUATION#2]

機内で、添乗員が乗務員に対して、具合が悪くなったお客様のために薬をもらおうとしているところ。

Question No.1 は、正解はc。正答率は100%でした。

Question No.2 は、正解はc。正答率は0%でした。添乗員が乗務員に対し、「具合の悪いお客様に薬を持って来てくれるよう」依頼をしたら、乗務員は、「飛行機酔いの袋と冷湿布を持って来

ると」、と応答している場面です。間違った人は、全員 b (乗務員は薬を与えた) と解答していました。「What seems to be her problem?」=「どこの具合が悪いのですか」という意味ですが、「What is her problem?」という直接的な表現より柔らかく、会話文として覚えておくと便利な表現です。「feel dizzy」は「めまいがする」。「airsick」は「飛行機酔い」。「ice compress」は「冷湿布」。これに対し「hot compress」は「温湿布」。

[SITUATION#3]

グループが利用した飛行機が着陸した直後の機内アナウンスです。

Question No.1 は、正解は b。正答率は 50%。着陸直後のアナウンスです。着陸してもしばらく飛行機は滑走移動 (taxing) するので、座席ベルトの着用サインが消えるまで席を立たないようにして下さいと案内しています。飛行機が着陸し乗客が降りる際、パーサーはどのような案内をしているか、という質問ですから、b (所持品を忘れぬように) が正解となります。不正解は、みな a (座席ベルトを着用するように) としていましたが、「when leaving the aircraft」(飛行機を降りる際)と言っているのが、a は常識的にもおかしいこととなります。もっと正答率が高くて良いのではないのでしょうか。

Question No.2 は、正解は c。正答率は 25%。不正解では、b が結構多かったが、実際は、(Use caution when retrieving articles which may have shifted during the flight.) (物を取り出すときには飛行中に移動したかもしれないので、気を付けて下さい) と言っているのが、「without caution」(気を付けることなく)の b は不正解です。「retrieve」は「取り出す」。「may have shifted during the flight」は「飛行中に移動しているかもしれない」。「look forward to seeing」は「お会いするのを楽しみにしています」という意味で、会話では頻繁に出てくる慣用句です。

[SITUATION#4]

出発前にもらったスケジュールに変更がないかどうか、添乗員が出迎えの現地担当者 Samuel に確認している場面。

Question No.1 は、正解は a。正答率は 50% でした。出発前にもらったスケジュールへの変更点は何かという質問なので、正解は a (訪問予定だった会社が今朝受け入れを拒否してきた) ということです。もっと高い正答率を期待しましたが、残念です。不正解の人たちは、c (昨日、訪問不可が判明した) と解答していましたが、会話では「今朝、受け入れの中止の連絡を企業がしてきた」と言っているのが、間違いです。

Question No.2 は、正解は d。正答率は 75%。「itinerary」は「日程表」。「be supposed to ~」は「~ することになっている」。「That's a shame.」は「困ったなあ」。「a shame」=「something regrettable」(残念に思うこと)、例文「It was a shame that the rain spoiled your holiday.」(雨で休暇が台無しになったのは残念でしたね)。「What are the possibilities?」は「(代替案の成功の) 可能性はどうか?」

[SITUATION#5]

ホテルにチェックイン後、お客様の荷物が部屋に届かず、ベルキャプテンに電話で問い合わせをしている場面です。

Question No.1 は、ベルキャプテンとしては紛失した荷物はどこにあると思っているかという質問で、正解は b。正答率は、75%。

Question No.2 は、会話に沿った正しい内容を選択する問題ですが、正解は d。正答率は、75%。どちらも比較的に入答率が高いものとなりました。不正解には、c(添乗員は1135号室をチェックしようとしている)が多かったようです。1135号室のお客様が、荷物がないと申し出ているので、これを正解として解答するのはおかしなことになります。会話文で添乗員が自分のグループを確認すると言っているのは、他の部屋に行っているかも知れず1135号室以外のグループの人々を確認すると言っているわけです。3行目に出てくる「Mr. Yamada」ですが、実際には自分の名前の前に「Mr.」をつけて名乗ることはまずないでしょう。女性の場合は、「Mrs.」「Miss」「Ms」など、呼称がいくつかあるため、自分の名前にいずれかの呼称をつけて名乗ることがよくあります。2度目からはとってもよい。

[SITUATION#6]

ホテルのレストランで、添乗員がお客様の朝食を注文する場面です。

Question No.1 は、正解は b。正答率は100%でした。「このテーブルには添乗員も含めて何人いるか?」という質問なので、b(4人)が正解となります。

Question No.2 は、会話の内容に沿わない間違った文章を選択する質問ですが、正解は d。正答率は、50%でした。「How would you like your fried eggs?」は、卵の焼き方を聞いている質問文です。答として「目玉焼き」なら、「sunny-side up」を、裏もひっくり返して焼くなら「over (easy)」と表現します。boiled egg(ゆで卵)も、半熟(soft-boiled)か、固ゆで(hard-boiled)かを聞かれることもあります。「three minutes」(半熟)、「five minutes」、「eight minutes」(固ゆで)などの言い方もあります。「scrambled eggs」は、「炒り卵」。「poached eggs」は、「落とし卵」です。

[SITUATION#7]

添乗員が、ホテルの部屋から電話で洗濯物を処理してもらおうように係に頼む場面です。

Question No.1 は、正解は、c。正答率は、50%でした。「いつ洗濯物は返してもらえるのか?」という比較的簡単な質問なので、もっと正答率が高くて良かったのではないのでしょうか。

Question No.2 は、正しい内容の文章を選ぶ問題ですが、正解は d。正答率は、100%。「laundry service」は、「クリーニングサービス」。「housekeeping」は、「ハウスキーピング」のことであり、部屋の調度品の管理を担当する係のことで、「Housekeeper」ともいいます。「fill out」は「(用紙などに)記入する」。「have his trousers pressed」は、「ズボンにアイロンをかけてもらう」。「How soon can you do that?」は、「いつ頃仕上がりますか?」。洗濯物は、「Laundry Service,」、「Valet Service」または「Housekeeper」に頼みます。「laundry」には、洗濯・洗濯物・洗濯屋などの意味があります。「Washing or cleaning?」とあるように、記入する用紙が異なる場合もあります。洗濯物を頼むと、係員がすぐに取りに来る場合と、袋に入れて部屋(通常ベッドの上)に置いておくよう言われる場合があります。

[SITUATION#8]

ホテル内のインフォメーションデスクに行って、添乗員が、地図やレストランの情報を得ようとしている場面です。

Question No.1 は、正解は a。正答率は 75%。添乗員が必要としていない情報はどれかという問題で、さすが正答率の高いものでした。

Question No.2 は、正しい内容の文章を選ぶ問題ですが、正解は、a。正答率は、25%でした。それぞれの文章の内容が実際の会話と微妙に食い違っているので、よく聞き取れないと難しかったかもしれません。語句の部分では、「a car rental office」は、「レンタカー事務所」のこと。「inexpensive」は、「高くない」という意味で、「cheap」より上品な言い方。「dine out」は、「夕食を外でとる」。「reasonable」は、「(値段が)手頃な」。「Can you show me the place on this map?」。場所や行き方を聞くには、地図をもらって、その上に印をしてもらえれば簡単です。しかし、海外では、その人が正しく教えてくれるかどうか、複数の人に確認するのが賢明です。

問題 2 . 会話における語句・文章の問題 (6 問、配点@ 2 点)

以下の (1) の英文を見て、下線部に該当する和訳文を、それぞれ選択肢 a~c から 1 つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

(1) “ Cut it out! ”

- a. それは止 (や) めて b. 遠回りしないで c. 早くしなさい

以下の (2) の英文を見て、下線部の alert とは 違う意味を表す語句 をそれぞれ選択肢 a~c から 1 つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

(2) Coffee keeps me alert .

- a. quick in thought and action b. wide-awake c. clever

以下の (3) ~ (6) の英文を見て、空欄になっている部分に適切と思われる解答を、それぞれ選択肢 a~c から 1 つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

(3) The _____ at this hot spring is wonderful. (この温泉は、露天風呂が素晴らしい。)

- a. outdoor spa b. open-air bath c. outside bath

(4) When the food is bad, it's a real _____ . (食事がまずいと、気が滅入るよね)

- a. dizzy b. let-down c. indigestion

(5) You'd better not drink the _____ water. (水道水は飲まない方がいいよ)

- a. running b. cleansed c. tap

(6) Let's go to that noodle shop. _____ (久しぶりにあのラーメン屋に行こうよ)

- a. It's been so long. b. It is a long absence. c. After a long time.

出題の趣旨

日常生活の中で交わされる言葉が、英語でうまく表現できるかどうかを問う。

解答

a c a.b b c a

解説

会話で使う言葉の多くは基本的な語句ですが、正しく覚えていないと、ちょっとした言い間違いから誤解を招いたり、相手に不快な思いをさせたりすることがあります。また、海外では通じない日本語的表現もたくさんあります。日本語の字句をそのまま訳すのではなく、会話の趣旨を捉えての英語すなわち英語らしい表現ができるよう日頃から意識して学ぶ態度が大切と思います。

(正答率 50%) 正解は a。

「Cut it out!」は、会話でよく出てきますが「それは止めて」の意味です。「Cut out smoking.」(たばこを吸うのは止めてちょうだい) のように、「動作を止める」意味に使う表現もあります。

(正答率 50%) 正解は c (clever)。

「alert」とは、形容詞では「油断のない、敏捷な」という意味で、名詞では「警戒警報」という意味があります。この文章の意味は「コーヒーを飲むとテキパキするよ」ということで、a「quick in thought and action」(考えや行動が迅速)、b「wide awake」(油断のない、抜け目のない) が、「alert」と同じような意味を表す類似語となり、c「clever」(りこうな、賢い) がこの設問では正解となります。

(正答率 100%)

この問題は設問が不適切でした。「空欄の中に入れるべき語句として、下記の中から最も相応しくないものを択肢 a~c から一つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい」とすべきところを、「空欄になっている部分に適切と思われる解答を1つ選んで記入しなさい」としてしまいました。

この設問(適切と思われる解答) であれば、「露天風呂」に対する正解は1つではなく、a. outdoor spa と b. open-air bath の二つとなります(最も相応しくない という設問の場合の正解は、c. outside bath となります)。よって、この問題は、正解が、a と b の二つとなります。

お詫びして訂正致します。なお、解答の結果は、全員 b と正解していました。

「露天風呂」とは「野外や屋外に設置され風呂で、景色を眺めながら入浴できることや、入浴時に解放感を味わえることなどから、人気が高い」。「outdoor」=「in the open air」（野外の、屋外の）。「outside」は形容詞「外部の」という意味で「paint a house outside」（家の外部を塗る）、あるいは「It's warm outside.」（外は暖かい）のような表現と、前置詞として「play outside the house」（家の外で遊ぶ）という使い方があります。従って設問にあるように「outside bath」というと「風呂の外で」という意味になります。「spring」は「a mineral spring（鉱泉）」・「a place where there is a mineral spring（鉱泉が出るところ）」という意味です。「hot spring」は「a spring of naturally hot mineral water」（温泉）のこと。

（正答率25%）正解はb（let-down）。

これは、「気が滅入る」の英語訳を求める問題ですが、正解はb「let-down」です。「let-down」は「a disappointment」（失望、がっかりすること）の意味です。「dizzy」は「目まいがする」、「indigestion」は「消化不良」でともに不正解となります。

（正答率100%）正解はc「tap」。

水道水は「the tap water」で、全員正解でした。「tap」は「蛇口、栓」のことで、「tap water」といえば「water from a tap」（水道水）となります。例文として、「I don't need bottled water, tap water is all right.」（私は、瓶詰めの水<ミネラルウォーター>でなくて、水道水で大丈夫よ）を挙げます。ここで、ミネラルウォーターについての説明をネットで見ると、「ミネラルウォーターは容器入り飲料水のうち、地下水を原水とするものを言う。日本では特に、原水の成分に無機塩添加などの調整を行っていないものは、ナチュラルウォーター、ナチュラルミネラルウォーターと呼ぶ。一方、原水が地下水でないものは、ボトルドウォーターと呼ぶ。これらの区分については、農林水産省がガイドラインを定めている」と出ています。また、「bottled waterとは、（水道水、井戸水、湧水、ミネラルウォーター、蒸留水などの）飲料水をプラスチックやガラス製の瓶に詰めた物である。炭酸水かそうでないかに関わらない。寸法も小型のシングルボトルから冷水機用の大型カーボイまで多種多様にわたっている」と説明されていますので、参考までに。

（正答率50%）正解はa。

「It's been so long since we went there last.」（最後にあそこに行ったのは随分前だった）が、正確に表現した文章ですが、会話では「It's been so long.」（久しぶり）と、後半部分を約してよく使われます。c「After a long time.」は、後に続く文章がないため文法的に中途半端であるし、b「It is a long absence.」は意味が不明確です。

問題3．慣用的表現を中心にした問題（5問、配点@2点）

以下の（1）～（3）において空欄にあてはまる最も適切なものを、（4）～（5）において下線部に該当する和訳文を、それぞれ選択肢a～cから1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

（1） There's _____ in this world as unflawed politics.

(この世には完璧な政治なんてないよ)

- a. nothing b. no other thing c. no such thing

(2) Are you sure you can _____ within our budget?

(間違いなく予算内におさまるかしら?)

- a. keep b. stay c. live

(3) A: "I'd like you to clean up your desk," (自分の机の上ぐらい片付けた方がいいわよ)

B: "Someday I will." (そのうちやるよ)

A: "Do it today. _____." (今日しなさい! いいわね!)

- a. Don't be joking b. Be sure c. I mean it

(4) A: "I'm so mad. This computer doesn't work."

(頭にくるなあ。このコンピューター壊れているよ)

B: "Take it easy. All you have to do is click here." (ここをクリックすればいいんだ)

A: "That was easy." (なんだ)

- a. 落ち着いて。 b. 優しく扱わなくちゃ。 c. 簡単に考えればいいんだよ。

(5) A: "Is everyone here?"

B: "Everyone but Mark."

A: "What's keeping him?"

B: "I think he slept in."

- a. どうしてこう遅いのかなあ。
b. 彼に何かあったの?
c. 彼に何も無いといいんだけど。

主題の趣旨

日常生活の中で交わされる会話に関する問題で、英語の慣用的表現を使ってうまく言い表せるかどうかを問う。

解答

c b c a a

解説

(正答率25%) 正解はc。

「no such (A) as (B)」は、「(B)のような(A)はない」という意味を表す慣用句で、会話でも頻繁に使われます。他の例文では「There is no such thing as perfection in this world」(この世に完璧なんてありえない)。「There is no such person as Santa Claus.」(サンタクロースなんていやしないよ)。不正解な解答は、みなa(nothing)を選んでいましたが、この機会に「no such(A)as(B)」を覚えてください。名詞「flaw」は「傷、ひび、欠点」の意味で、形容詞「flawless」は、「傷のない、完全な」。「unflawed politics」は、「傷のない完璧な政治」ということを表します。

(正答率25%) 正解はb。

「stay」は「留まる、滞在する」という意味の動詞で、「stay within our budget」というと「私たちの予算の範囲内に入っている、予算内に納まる」という意味を表します。他の例として、(塗り絵などで)「はみ出さないよう、線の中を塗りなさい」という場合には、「Stay within the line.」と表現します。

(正答率25%) 正解はc。

「I mean it.」は「私は本気よ」という意味で、命令などの後に、「必ずだぞ」と強く念を押す表現で、会話ではよく出てくる慣用句です。他に、「I'm serious.」(私は本気よ)あるいは「I'm not joking.」という表現もあります。また、bに「Be sure.」とありますが、「be sure to do ~」(後に言葉を続け、確かに~する)(例: Be sure to telephone me as soon as you get there.そこに着いたらすぐに電話をよこしなさい)もあるが、ここでは、「I mean it!」のほうが、“念を押す”会話としてはスムーズな表現となります。

(正答率25%) 正解はa。

「Take it easy.」は、誰かが興奮していたり怒っていたりしたときに「落ち着いて」「あせらないで」という意味で使う表現で、会話ではよく出てきます。覚えておくと大変便利な慣用句です。他の例文: 「Take it easy! Don't get excited!」(落ち着いて! 興奮しないで!) この場合の他の表現としては「Calm down.」(落ち着けよ)とか、「Don't worry.」(心配しないで)があります。

(正答率0%) 正解はa。

この会話は、A「みんな揃った?」、B「うん、マーク以外はね」、A「どうしてこう遅いのかなあ」、B「寝坊だと思うよ」という意味です。「What's keeping him?」は、直訳すると「何が彼を引きとめているのか、どうして彼は遅れているのか?」ですが、通常この句を使うとき、話し手は遅れたことに対して苛立っています。そうではなく単なる疑問の場合は、「I wonder why he is so late?」と言えばいいでしょう。イライラした気分を表すのに似たような文章には、「What kept you so long?」は、かなり遅れて到着したとき「なんでこんなに遅いの?」と詰問する意味をこめたものがあります。

問題4 . 時事を中心にした語句・慣用的表現の問題 (6問、配点@3点)

以下の(1)～(6)の各々の設問に解答しなさい。

- (1) The health ministry is calling for vigilance after several dozen of people nationwide have become infected with dengue fever since the end of August. Japan first domestic cases in 69 years.

これは、デング熱に関する記事ですが、この記事と違う内容の文章を下記から1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

- a. demanding watchfulness
- b. asking for caution
- c. reporting the danger

- (2) Japan's Cabinet approved a reinterpretation of the country's pacifist postwar Constitution on July 1 that will allow its Self Defense forces to help defend allies, and others "in a close relationship" with Japan, under the term of "collective self-defense."

これは、集団的自衛権行使の憲法解釈変更に関する記事です。その中で日本国憲法(下線部)の記述がありますが、その説明内容と合致しないものを下記から1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

- a. war - renouncing
- b. after World War
- c. closely related with USA

- (3) BBC News says Scotland election officials have declared the outcome from 31 of 32 polling districts. 44.58 percent have voted in favor of independence, and 55.42 percent of eligible voters have cast their ballots against separation. Campaigners against () gradually consolidated their support.

これは、今年の世界政治の中で大きく取り上げられたスコットランドの独立に対する住民投票に関する記事ですが、()の中に入れるには相応しくない語句を下記から1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

- a. separation
- b. dependence
- c. independence

- (4) In a rare move, Obama also chaired a meeting of U.N. Security Council where members unanimously adopted a resolution requiring all countries to prevent the recruitment and transport of would-be foreign fighters preparing to join terrorist organization.

これは、テロリスト集団に外国人が参入することを阻止するように、国連でオバマ大統領が働きかけたという主旨の記事ですが、下線部と同じ意味を持つ語句を下記から1つ選んでそ

の記号を解答欄に記入しなさい。

- a. with the agreement of all
- b. with the agreement by majority
- c. with the agreement by minority

(5) I think a change of government is imminent.

これは、参議院選挙のことで取材した際の識者の回答のコメントですが、下線部の語と違う意味を持つ語句を下記から1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

- a. easy to predict
- b. expected soon.
- c. about to happen

(6) The Chinese government is expected to tighten control over ethnic minorities.

これは、中国政府の内政問題に関わる記事ですが、英文の下線部の語句と関連する語句を、下記から1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

- a. religion
- b. politic
- c. race

出題の趣旨

時事に関する問題で、英語での表現能力を問う。

解答

c c b a a c

解説

(正答率 50%) 正解は c。

この記事は、日本では69年振りにデング熱が発生し夏の大きな話題となりましたが、それを扱ったものです。「call for vigilance」は「警戒を呼びかける」という意味なので、それと同じような表現の a「demanding watchfulness」(用心するよう要求している)、b「asking for caution」(注意を求めている)ではなく、c「reporting the danger」(危険を報じている)が正解となります。「ministry of health」は「厚生労働省」。「dengue fever」は「デング熱」。「people nationwide」は「全国各地の人々」。「call for」は、「要求する、大声で呼び求める」= ask for, demand。他の例では、「call for a truce」(停戦を呼びかける)。「vigilance」は、「警戒、用心」という意味です。

(正答率 0%) 正解は c。

これは、防衛・外交上の問題として大きな論議を呼んだ集団的自衛権行使に関する記事で、「日本

の内閣は集団的自衛権という言葉のもとに日本の同盟国と日本国と密接な関係にある国々を自衛隊が守ることを認めるという、戦後の平和主義憲法を再解釈することを閣議決定した」という主旨です。憲法については、the country's pacifist postwar Constitution ということ、pacifist (平和主義の) と、postwar (戦後の) という二つの形容詞で説明されていますので、a 「war-renouncing」(戦争を放棄している) と、b 「after World War」(第二次世界大戦後) とは、内容が一致しています。ただ、c 「closely related with USA」は、憲法の説明には関係のない話であり、従ってこれが正解となります。正答率が0%というのは、大変残念に思います。語句の説明としては、「Cabinet」は、「内閣」。「reinterpretation」は「再解釈」。「pacifist」は、「平和主義者」。(ちなみに「pacific」は形容詞「平和な、平和を好む」、「the Pacific (Ocean)」は「太平洋」)。「postwar」は、形容詞「戦後の」。「Self Defense Forces」は「自衛隊」。「ally」(複数形は allies) は「同盟国」。「collective self-defense」は「集団的自衛権」。

(正答率75%) 正解は、b。

これは、スコットランドの独立に対する住民投票に関する記事で、この出来事は国際政治の中でも大きく取り上げられました。記事の内容は、「選挙管理委員会の発表によれば、44.58%が独立に賛成で、残りが分離に反対票を投じた、とBBCニュースが報じている。独立に反対する運動をしていた人たちが徐々にその支持を強めていったのである」というものです。()の中には、a 「separation」(分離) あるいはc 「independence」(独立)が入るべきであり、従って、設問にとっての正解は、b 「dependence」(依存、従属、つまり独立しない)が正解となります。「vote in favor of～」は、「～に賛成票を入れる」。「cast their ballots against～」は、「～に反対票を投じる」。「consolidate」は、「固める、強化する」= strengthen。

(正答率0%)。正解は、a。

これは、「異例の動きでオバマ大統領が国連安全保障理事会で働きかけ、すべての国が新兵を募ることを禁止し、テロリスト集団に参加を志望する外国の戦闘員の輸送を阻止するという決議が全会一致で採択された」という意味の記事です。「unanimously」とは、「全会一致で」という意味なので、正解はa 「with agreement of all」となりますが、正答率0%は大変残念です。この機会に是非、「unanimously」(全会一致で)を覚えてください。なお、「decide by majority」は、「多数決による」という表現なので併せて覚えておきましょう。「in a rare move」は、「異例の動きで」。「chaired a meeting」は、「会議を司った」。「the U.N. Security Council」は、「国連安全保障理事会」。

(正答率75%) 正解は、a。

この記事の意味は、「政権交代はもう間もないと思います」。「imminent」の意味を問う問題ですが、これは、形容詞「すぐありそうな、差し迫った、危急の」という意味で、他の表現では、「likely to happen soon」とか「about to happen」あるいは「very soon」などとなりますので、a 「easy to predict」(予想しやすい)という語は、これと関係なく、この設問ではaが正解となります。他の例文を挙げれば、「A storm is imminent.」(嵐がすぐやって来そうだ)。

(正答率25%) 正解は、c。

この記事の意味は、「中国政府は、少数民族に対する締め付けを強化するとみられる」。「ethnic」とは、形容詞「人種的」という意味なので、それに関連する語句はc「race」が正解となります。「race」は、通常は名詞「競走」という意味に使われることが多いですが、他に「人種、民族」という意味を持ちます。形容詞は、「racial」(人種上の)。「racism」といえば、「民族優越観」。「religion」は、名詞「宗教」の意味。「politic」は、形容詞「思慮のある」。「He made a politic answer to her embarrassing question.」(彼は、当惑するような彼女の質問に、思慮のある解答をした)。似たような語に名詞「politics」は「政治」のこと。「political」は、形容詞「政治上の」。例えば「political decision」(政治的判断)。

問題5.観光ガイドを中心にした問題(4問、配点@3点)

以下の(1)~(4)の英文は、ガイドブック等から引用した世界の都市等の紹介文です。~に当てはまる最も適切な語句を、それぞれ選択肢a~hから1つ選んでその記号を解答欄に記入しなさい。

- (1) When vacationing in France, be sure to visit () located on the French Riviera. Walk the Promenade des Anglais in the heart of the city, active with locals and tourists and lined with lush palm trees, located right next to the beautiful beaches.
- (2) The Gothic cathedrals that visitors now flock to see throughout Europe were first built in France, starting in 1120 at the Abbey of () in a northern suburb of Paris. () contains an unrivaled collection of royal tomb effigies though the actual remains were plundered and scattered during the French Revolution.
- (3) () is generally colder than the rest of the UK, especially in the more northerly regions. Its local products, customs, music, and traditional dress—from tartans and bagpipes to tweeds – travel all over the globe, but there’s nothing like experiencing them firsthand.
- (4) () is one of those countries about which you probably have quite a number of preconceptions before you put one foot into the country. A country of olive oil and mafia, pasta, wine and sunshine, Roman ruins, () has a lot to offer its visitors.

- a. Ireland b. Sicily c. Nice d. Chartres
e. Saint-Denis f. Scotland g. Italy h. Monaco

出題の趣旨

観光地案内を英文で読み、その内容を正しく理解する力があるかどうかを問うものです。

解答

c e f g

解説

これから訪問が予定される観光地の情報は、皆さん事前に勉強し頭に入れておかれるでしょうが、平易に書かれた英語の資料であれば大体は理解できるだけの能力は身に付けておくようにしましょう。日頃から英文資料に接して読むことに慣れていると、プラスアルファの現地情報が得られますし、また、文意をつかむことが楽になり、英語力そのものが向上します。

(正答率100%) 正解はc(Nice)。

「フランスで休暇を過ごすなら、是非、南フランスの保養地として知られるフレンチ・リヴィエラにあるニースを訪れてほしい」という主旨の文章で、簡単な問題だったと思います。全員正解でした。「riviera は、もともとイタリア語で「海岸」「湖岸」「川岸」を意味する普通名詞である。フランスのトゥーロン付近からイタリアのラ・スペツィア付近までの地中海沿岸地方の名称。19世紀からリゾート地として著名」とネットに出ていますので、参考までに。また、「lush」は、形容詞「(草などが)青々と茂った、水けがあって柔らかい」という意味。

(正答率25%) 正解はe(Saint-Denis)。

「このゴシック式大聖堂にはヨーロッパ中から訪問者が集まりますが、最初は1120年にパリの北の郊外にある聖ドニ大修道院のところに建てられました。この大聖堂には王家の墓の像(死者を型どった像)が集められていますが、これは他に例のない無比のコレクションですが、実際の遺物・遺体はフランス革命時に略奪され散逸してしまいました」。サン＝ドニ大聖堂は歴代フランス君主の埋葬地となった教会堂で、そのため「フランス王家の墓所」と言われます。建築学的にも画期的な建物として著名。伝説によると、フランスの守護聖人・聖ドニはモンマルトルで斬首されたが、首を刎ねられてもすぐには絶命せず自分の首を持ってパリ郊外のこの地まで歩き、そこで絶命したとされる(250年頃)。この聖堂には、死者を模(かたど)った像の墓がいくつかあります。また、「アレゴリ の窓」のステンドグラスは逸品として名高い。また、「cathedral」は「大聖堂」。「flock」は動詞「集まる、群がる」。「abbey」は、「大修道院」。「effigy」は「肖像、像」。「remains」は、名詞・通常複数扱い。「遺物、遺稿、死体」(His remains are buried here.) (彼の遺体はここに埋められている)。「plunder」は動詞「略奪する」。

(正答率75%) 正解はf(Scotland)。

「スコットランドは、一般に英連合王国の中でも最も寒いところで、特に北部はそうです。この土地の産品、習慣、音楽、伝統的な衣装 タータンやバグパイプ(風笛)からツイードまで 地球上どこを旅行しても、これらをじかに経験するようなことはありません」という意味で、UK や tartans, bagpipe, tweeds が出てきたので、容易に判断できたであろうと思います。英国は4つの国(イングランド、ウェールズ、スコットランド、北アイルランド)で構成されていて、その一つのスコットランドはグレートブリテン島の北部3分の1を占め、首都はエディンバラ。また、

スコットランドは独立国家ではなく、国際連合及び欧州連合の直接の構成国ではない。ちなみに、アイルランドは、アイルランド共和国と呼ばれアイルランド島に存在する立憲共和制国家であり、首都はダブリンです。また、「UK」(United Kingdom = England, Scotland, Northern Ireland の)は連合王国。「firsthand」は、形容詞「直接の、じか仕入れの」。「nothing like」の他の用例については、「There is nothing like a hot bath for relaxing you.」(温浴ほどくつろがせてくれるものはない)。「There is nothing like as good as that.」(あれほど良いものはない)

(正答率100%) 正解はg (Italy)。

これは簡単な問題でした。「足を一步踏み入れる前に、多分実にたくさんの先入観を抱く国は多いものですが、イタリアもその国の一つです。オリーブ油、マフィア、パスタ、葡萄酒、日光、ローマ時代の遺跡等、イタリアは、訪れる人に多くのものを提供してくれます」。「preconception」は、「予想、先入観」。